第9課 安全ミーティング(KY活動)

Aralin 9 Meeting ng Kaligtasan (Aktibidad na KY)

建設関連職種　Copyright © Organization for Technical Intern Training, All Rights reserved.

Unit 1

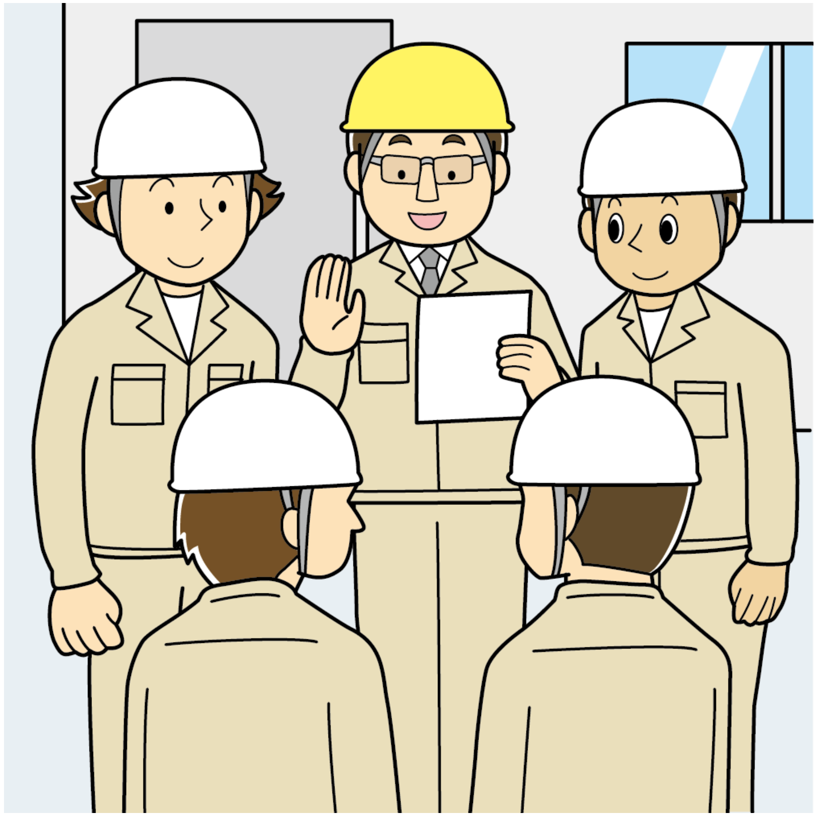
指導員(しどういん)の田中(たなか)さんは、今日(きょう)の作業(さぎょう)の注意点(ちゅういてん)について話(はな)しています。

Unit 1

Sinasabi ng instructor na si G. Tanaka ang tungkol sa mga kailangang pag-ingatan sa trabaho sa araw na ito.

建設関連職種　Copyright © Organization for Technical Intern Training, All Rights reserved.

Unit　1 - 1



田中(たなか)　今日(きょう)の作業(さぎょう)の安全注意事項(あんぜんちゅういじこう)ですが、機械(きかい)の作業範囲内(さぎょうはんいない)に入(はい)らない。

合図(あいず)をしっかりする。

週(しゅう)の半(なか)ばですが、気(き)を緩(ゆる)めず、しっかり作業手順(さぎょうてじゅん)を確認(かくにん)してください。

以上(いじょう)です。

クオン　はい。

Tanaka　Tungkol sa bagay na kailangang pag-ingatan para sa kaligtasan para sa trabaho sa araw na ito, huwag pumasok sa loob ng lugar kung saan gumagana ang makina.

Mag-senyas nang maayos.

Kahit na nasa kalagitnaan na tayo ng linggo, huwag maging pabaya, at tiyakin nang maayos ang proseso sa pagtrabaho.

Iyon lang.

Cuong　Opo.

建設関連職種　Copyright © Organization for Technical Intern Training, All Rights reserved.

田中　　クオンさん 、わからないことがあったらいつでも聞いて。

クオン　　はい。

　　　　あのう、どうして脚立の上に立ってはいけないんですか。

田中　　天板に立つとバランスを崩して落ちるからだよ。

　　　　天板より下に立ってね。

クオン　　わかりました。

Tanaka　　G. Cuong, kung may hindi ka naiintindihan, magtanong ka anumang oras.

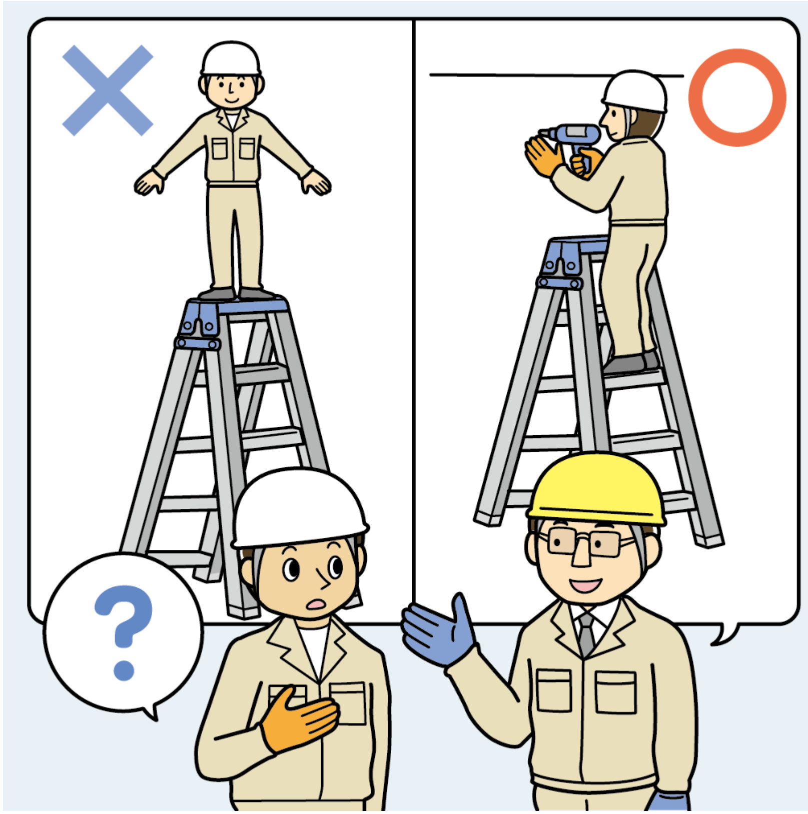
Cuong　　Opo.

　　　　Uhmm...bakit po bawal tumuntong sa itaas ng natitiklop na hagdan?

Tanaka　　Kasi, kapag tumuntong ka sa pinakataas, mawawalan ka ng balanse at mahuhulog ka.

　　　　Kaya tumuntong ka sa baitang na mas mababa kaysa sa pinakataas.

Cuong　　Naiintindihan ko po.



わからないことがあったら、作業の前に 必 ず質問したり、確認したりしましょう。

Kung mayroon kang hindi nalalaman, siguraduhing magtanong bago magsimulang magtrabaho, at tiyakin muna ito.

 Copyright © Organization for Technical Intern Training, All Rights reserved.

Unit 2

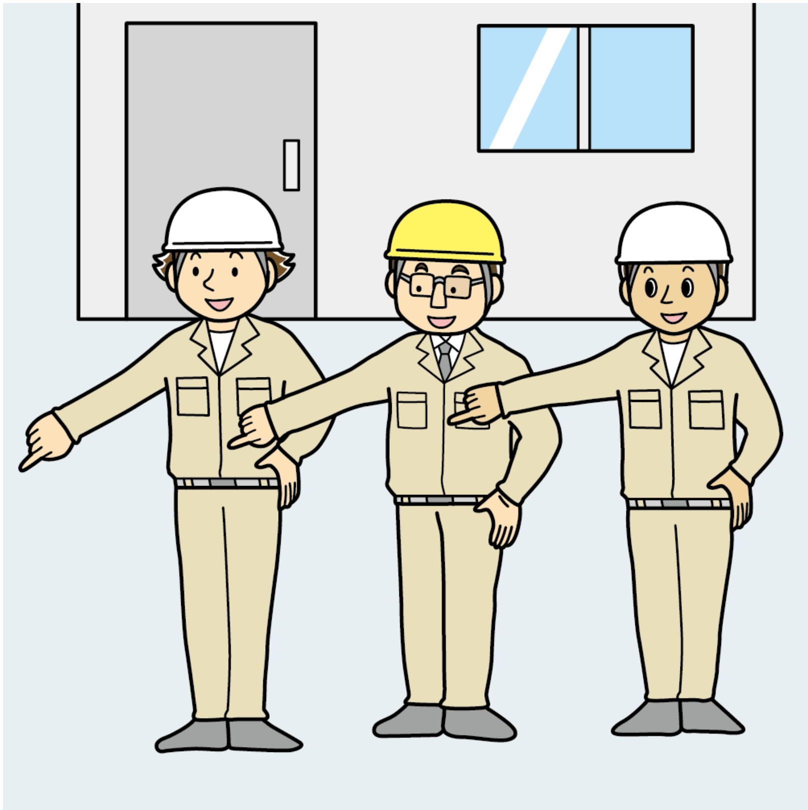
指導員の田中さんと実習生のクオンさんは、指差呼称をしています。

Unit 2

Nagsasagawa ng pagturo at pagtawag ang instructor na si G. Tanaka at ang trainee na si G. Cuong.

建設関連職種　Copyright © Organization for Technical Intern Training, All Rights reserved.

Unit　2 - 1



田中（たなか）　周囲状況確認（しゅういじょうきょうかくにん）ヨシ!

みんな　周囲状況確認（しゅういじょうきょうかくにん）ヨシ!

周囲状況確認（しゅういじょうきょうかくにん）ヨシ!

周囲状況確認（しゅういじょうきょうかくにん）ヨシ!

ご安全（あんぜん）に!

Tanaka　Check ang kundisyon ng kapaligiran, OK!

Lahat　Check ang kundisyon ng kapaligiran, OK!

Check ang kundisyon ng kapaligiran, OK!

Check ang kundisyon ng kapaligiran, OK!

Maging maingat lagi!

Copyright © Organization for Technical Intern Training, All Rights reserved.